

Année N° 910

Lundi 2 Janvier 1905

Le numero Uno Piastre

Journal de Salonique

PUBLICATION BI-HEBDOMADAIRE

Directeur - Propriétaire : *D. Saadi Levy*

ABONNEMENTS : Salonique — un An P. 90; 6 mois P. 50
Union Postale " " Fr. 25; " " Fr. 13.

Les Manuscrits ne sont pas rendus

INSERTIONS : Réclames 1^{re} et 2^e page 5 fr 3^{me} page 3 fr 4^e page 2 fr
Annonces 8^e " 1.50 4^{me} " 0.50 " " " "
Pour la publicité de longue haleine on traite à forfait

assurance ?

Brigandage

Les habitants de Banitza, localité située à 4 heures de distance de Serrès, ont découvert sur un rocher escarpé qui domine l'entrée de leur village, les corps mutilés de deux vieillards et de deux jeunes bulgares. Cette sinistre découverte mit en émoi la petite localité.

Aussitôt informées, les autorités déléguèrent une commission judiciaire pour procéder à une enquête. Près du corps des deux vieillards on trouva une lettre écrite en langue bulgare et disant que : « *Les hommes qui avaient dénoncé Deltcheff, en 1903, ont déjà tous payé le sang du chef révolutionnaire.* »

Les deux vieillards furent immolés à l'endroit même où se trouvait la sépulture de Deltcheff; les deux autres mutilés à l'endroit où le chef de bande bulgare tomba sous les balles des troupes.

Les détachements de soldats qui se trouvent dans le rayon de Banitza font d'actives recherches pour retrouver les auteurs de ces crimes perpétrés avec beaucoup d'audace.



“Населението на Баница, село намиращо се на 4 часа разстояние от Серес (Сър), е открило на една стръмна скала, труповите на двама старци и на двама млади българи. Това ужасяващо откритие е развълнувало малкото село.

Властите веднага са информирани и са изпратили една съдебна комисия да разследва. Близо до телата на двамата старци е намерено писмо, написано на български език, в което пише: “ Хората, които предадоха Делчев през 1903 г, вече платиха за кръвта на войводата.”

Двамата старци са били пренесени в жертва точно върху гроба на Делчев, а другите двама са били обезобразени на местото, на което българския войвода е паднал от куршумите на (османския) отряд.

Войските, които се намират около Баница активно претърсват района за да открият авторите на това дръзко престъпление.”

“Населението на Баница, село кое се наоѓа на 4 часа растојание од Серес, ги открило на една стрмна карпа, труповите на двајца старци и на двајца млади бугари. Тоа ужасно откритие го возбудило малото село.”

“Властите веднаш се информирани и испратиле една судска комисија да истражува. Близу до телата на двајцата старци е најдено писмо, напишано на бугарски јазик, во кое пишува: “Луѓето, кои го предадоа Делчев во 1903 година, веќе платија за крвта на војводата.”

Двајцата старци биле принесени како жртва точно врз гробот на Делчев, а другите двајца биле ликвидирани на местото, на кое бугарскиот војвода паднал од куршумите на (османскиот) одред.

Војските, кои се наоѓаат околу Баница активно го пребаруваат реонот за да ги откријат авторите на тоа смело злосторство.”